

საქართველო

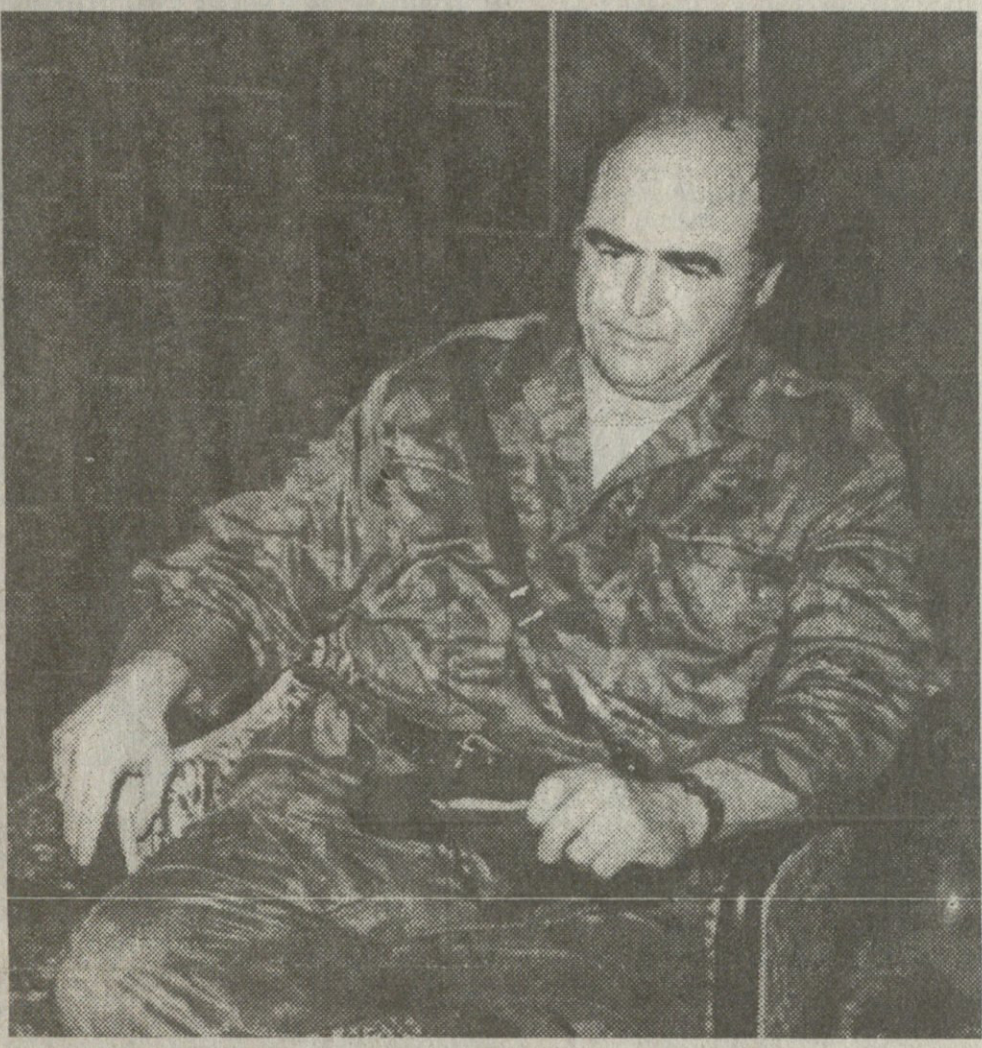
პროკურალი თავისუფლების გზით - პროკურალი თავისუფლებისაკენ!
პროკურალი თავისუფლების გზით - პროკურალი თავისუფლებისაკენ!

პროკურალი
თავისუფლების
გზით

საზოგადოებრივ-პოლიტიკური გაზეთი
გამოდიოდა 1903-1905, 1915-1921 წ.წ. აღდგენილია 1989 წელს.

№36 (1474) 5 -12 აპრილი, 1996 წელი

**უდანაშაულო
მამა!
უდანაშაულო
შვილი!**



პასუხად
თენგიზ
კიტოვანს

→ მმ-2 გვ



ვანბანგ გოგუაძე:

**ეს პარლამენტი
არ სსოვრობს
ხალხის
სსოვრებით**

→ მმ-3 გვ.

**ქუთაისელი
პოლიციელები
ელექტროდენს
იყენებენ**

- ითქვა საქართველოს
პროკურატურის
კოლეგიის სხდომაზე

3 აპრილს, რესპუბლიკის პროკურატურაში, შედგა საქართველოს პროკურატურის კოლეგიის გაფართოებული სხდომა, რომელიც მიეძღვნა იმ პრობლემების, კრიტიკული შენიშვნების და წინადადებების განხილვას, რომელიც გამოითქვა საქართველოს შინაგარეობის მიერ, 19 ივლისს გამართულ სხდომაზე, სამართლებრივი ორგანოების მიმართ.

რატომ ვერ ხერხდება ათეულობით შიშველ დანაშაულის გახსნა, რატომ ჭიანჭურდება სისხლის სამართლის საქმეთა გამოძიება და რატომ იღებენ უკანონო გადაწყვეტილებებს, - ამ და სხვა მტკივნეულ საკითხებზე ისაუბრა თავის გამოსვლაში გენერალური პროკურატორის მოადგილემ ანზორ ბალუაშვილმა.

- „ქვეყანაში მიმდინარე სამართლებრივი რეფორმებისადმი თავისი დამოკიდებულება საქართველოს პროკურატურამ არა ერთხელ გამოხატა და ამ მიმართებით სრული ერთსულოვნება სუფევს. ჩვენ არა მარტო მოლიანად კუჭერთ მხარს რეფორმებს, არამედ კომპეტენციის ფარგლებში აქტიურად ემონაწილეობთ მათ განხორციელებაში.“

- პოლიციელთა მხრიდან ხშირია ადამიანის უფლებების შელახვის ფაქტები, - თქვა თავის გამოსვლაში პროკურატორმა თენგიზ მახარაძემ, მათ მიმართ მიმდინარე წელს აღძრულია 378 სისხლის სამართლის საქმე, დასასრული მე-8 გვ.

აღამიანების კორიდა



**თანამედროვე
გლადიატორები**



→ მმ-6 გვ.

კიდევ ერთი რიგბარეში კითხვა სამ ნაწილად:

- ა) მოკლედ როგორ შეადარებდით კველსა (ანუ თქვენსა) და ახალ პარლამენტს;
- ბ) როგორი როლი შეასრულა წინა პარლამენტმა საპარლამენტო ასამბლეებში მოღვაწეობით;
- გ) აღამიანური ანუ კულისებს მიღმა ურთიერთობის ზოგიერთ დეტალებზე, თუ იყო რამე ღირსსახსლოვარი.

გაბრძენბა. დასაწყისი იხ. „საქართველო“ № 26,27,28,29,30,31,32,33,34,35

**ზოგი მწარე და
ზოგიც
ნელ-თბილი
უპიტიხვა
ბატონ ვახტანგ
ბოგუაძეს**

ვახტანგ ბოგუაძე: მს პარლამენტი არ ცხოვრობს ხალხის ცხოვრებით

— ახლანდელი პარლამენტის მოღვაწეობის დაწყებიდანვე დაიწყო ძველსა და ახალს შორის შედარებები. მე მგონი ძალიან გჭკარობთ, ამ შედარების დიფერენსს დრო დასვათ. თუმცა მოკრძალებული პროგნოზის უფლება ახლაც გვაქვს. ახალ პარლამენტში, როგორც ძველში, ბევრი გონიერი და ღირსეული დეპუტატი. ამ პარლამენტს აქვს მომავალი, როცა ყველა დეპუტატი მიიხედ-მოიხედავს და პირველ ყოვლისა თავის ამომრჩევლებს შეხედავს თვალში, გათავისუფლებიან შებოჭილობისაგან. ხალხი მოტყუებას არ გვაპატიებს. პირველ რიგში, ამ მხრივ ცოცხალი კავშირია მაქორიტარ დეპუტატებსა და ამომრჩევლებს შორის. დეპუტატის ტვირთი მართლა მძიმე და მძიმე ხდება. ამიტომ კონსტიტუციის მორჩილი დეპუტატი უპერსპექტივოა. ახლანდელი პარლამენტის უპირატესობად თვლიან, რომ კანონების მიღება ხდება შეუფერხებლად, საამაყო მისი რაოდენობრივი მაჩვენებლები. მე ცოტა სხვაგვარად მგონია, რაოდენობრივი სიუხვე უფრო მონობარლამენტის უპირატესობაა, რომელსაც არ ჰყავს ოპოზიცია, ან თუ ჰყავს, მისი რაოდენობა გავლენას ვერ ახდენს ქვარულზე, კენჭისყრაზე. ამ მხრივ გაცილებით უკეთესი რაოდენობრივი მაჩვენებლები ჰქონდა გამსახურდიას პარლამენტს. გავა დრო და წინა პარლამენტს საამაყოდ ჩეთვლიდა ზოგიერთი კანონის არმღებობა, რომელიც ამ პარლამენტმა მიიღო. მაგრამ მთავარი განსხვავება ეს მაინც არაა. ძველი პარლამენტი ცხოვრობდა ხალხის ცხოვრებით, ეს პარლამენტი, როგორც გამსახურდიას პარლამენტი, არ ცხოვრობს ხალხის ცხოვრებით. თვითონ პარლამენტის წევრები, მისი ახლანდელი სპიკერატი უადრესად კორუპტულნი არიან ურთიერთობაში, მაგრამ სახელმწიფოებრივი სტრუქტურა იმგვარია, რომ პარლამენტის საჭეს ვერ ფლობს თვითონ პარლამენტი. ძველი პარლამენტი ისეთივე სამინიერო იყო საცქერად და სასმენად, როგორც იყო მაშინდელი ჩვენი ცხოვრება. ავიწყდებათ, რომ მაშინ ომი იყო. ომის პერიოდში, ჩვეულებრივ, პარლამენტის მუშაობას აჩერებენ ხოლმე. ახლა ომი შეჩერებულია (და არა დამთავრებული), ვიდრე ქვეყნის ნაწილი ოკუპირებულია, ომი დამთავრებულად არ ითვლება. ახლა ჩვენ სოციალური ტრაგედიის წინაშე ვართ. ახლა უთოვოდ, შიმშილის წინაშე ვართ. ახლა ის პარლამენტი იყო, რომელიც ხალხს, დიხს, ის პარლამენტი ცხოვრობდა ხალხის ცხოვრებით და ეს

დროებითი მშვიდობაც, დღეს რომ ყველას თავის დამსახურებად მიაჩნია, უწინარესად, სწორედ იმ პარლამენტის დამსახურებაა. დანარჩენი დროს მივანდოთ, ჩვენ კი ვჭკარობთ, მაგრამ დრო — მსაჯული არ ჩქარობს, ისტორია არაფერს ივიწყებს.

ბ) ხალხს, პირველ რიგში, რომლებიც ძველსა და ახალ პარლამენტებს ადარებენ, მხედველობაში აქვთ სხდომების ფაქტურა. იმ პარლამენტის უწინარესი დამსახურება პოლიტიკურ-იდეოლოგიური დედალი გახლდათ — იზოლაციაში მყოფი, ქვეყნებთან ურთიერთობაში გაუცხოებული საქართველოსკენ მოებრუნებინათ ქვეყნების გული. იმ დროისათვის ჩვენი გარემოსამყარო აქებდა დიდ პოლიტიკოსს შევარდნაძეს, მაგრამ სრულიად არ აქებდა ქართველებსა და საქართველოს. ამოცანა გახლდათ, პოლიტიკურად კეთილი მზერა მოებრუნებულყო ჩვენი ხალხისაკენ.

შავი ზღვის ეკონომიკური თანამშრომლობის ალიანსი, რომელშიც 11 სახელმწიფო შედის, რომლის შექმნაში დიდი წვლილი მიუძღვის ბატონ ედუარდ შევარდნაძეს, მნიშვნელოვანი მოვლენა გახლდათ ჩვენს პოლიტიკურ-საერთაშორისო ურთიერთობაში გასული წლების. საპარლამენტო ასამბლეამ სტამბულში მუშაობა დაიწყო 1993 წლის 24-27 თებერვალს. მაგრამ ეს არსებითად ორგანიზაციულ საკითხებს ეძღვნებოდა. უფრო მნიშვნელოვანი იყო 16-19 ივნისის პირველი პლენარული სხდომა. ბოდიშის მოხდით უნდა მოვიტანოთ თურქეთში ჩვენი ელჩის, პროფესორ ნოდარ კომახიძის წინიდან ზოგიერთი ციტატა: „დიდი ინტერესი გამოიწვია ასამბლეის სხდომაზე ვახტანგ გოგუაძის გამოსვლამ, რომელიც თურქეთის ბევრ გაზეთში დაიბეჭდა და ტელევიზიითაც გადაიკა“ (მეზობელო კარისაო, თბ. 1994 წ. გვ. 134).

ეს გამოსვლა ცოტა იმპროვიზებული იყო. ვერ გამოვიდა რუსეთის სპიკერი ხაზბულატოვი, შემდეგ რუმინეთის სპიკერი ნაკლასე, შემდეგ მე.

— ბატონებო, ჩემს წინ გამოსულმა ორატორებმა ღირსეულად შეაქეს თურქეთის მეჯლისის თავმჯდომარე ბატონი ჰუსაინ მეთინ ჯინდორუქი. იგი მართლაც იმსახურებს ასეთ სიტყვებს. მოდი და მაშინ, რახან დღეს ჩვენ საპარლამენტო ასამბლეის თავმჯდომარე უნდა ავირჩიოთ, ავირჩიოთ ბარემ ბატონი ჯინდორუქი, ვფიქრობ თქვენ მხარს დაუჭერთ მის კანდიდატურას, რათა



ამიერიდან იგი გახდეს „სპიკერთა სპიკერი“. აი, ამ გამოთქმამ „სპიკერთა სპიკერი“ გამოიწვია დიდი გამოცოცხლება და იმ გამოსვლისადმი ინტერესი. ეს გამოთქმა მეორეგვარად გავათამაშე რუსეთში, პირველი შეხვედრის შემდეგ ბატონ შუმეიკოს მიმართ. როგორც კი წამოიკმდა (ბანკეტზე) „Спикер спикеров“ აღარ მაცადეს ფრაზის დამთავრება, სად და როდის ვთქვი ეს, პირველად, ისე აიტაცეს იგი.

შუმეიკოს წმირად მიმართავენ ამგვარად (არაოფიციალურ სიტუაციებში, ჩვენმა დელეგაციამ იმთავითვე ღირსეული ადგილი მოიპოვა თურქეთში ამ საერთაშორისო ფორუმზე. პირველი ფაქტორი გახლდათ ბატონი შევარდნაძის ავტორიტეტი, მეორე ის, რომ აქ ქართველებს დიდ პატივს სცემენ (თურქეთის მეჯლისში 11 ქართველი დეპუტატი) და გარდა ამისა, როგორც იტყვიან, ლობისტური მუშაობაც ურიგოდ არ ტარდებოდა. შემადგენლობა ჩვენი დელეგაციის ასეთი გახლდათ: სპიკერი, ბატონები: გივი ლომინაძე, ზურაბ ანდროიაძე, მალხაზ ბარამიძე, გიორგი გაჩეჩილაძე. გივი ლომინაძის სახელმწიფო მინისტრად დანიშვნის შემდეგ იგი შეცვალა ქართლოს ლარიბაშვილმა. ჩვენს დეპუტატებს ღირსეული პოსტები ეკავათ ამ ასამბლეის კომისიებში. ბატონი ზურაბ ანდროიაძე კი ორი წლის განმავლობაში გახლდათ ამ ასამბლეის ვიცე-პრეზიდენტი. ზოგჯერ, როცა მას სხდომა მიჰყავდა, ჩანდა იგი ღირსეულად. საზოგადოდ, ქართველები საზღვარგარეთ უკეთ ჩანან.

აფხაზეთის ომის გამო რა არ იწერებოდა ჩვენზე საზღვარგარეთ, მათ შორის თურქეთში. ამ ასამბლეაში ჩვენმა დელეგაციამ დიდი საერთაშორისო მნიშვნელობის ტრიბუნა დაიკავა, ბევრი საერთაშორისო საინფორმაციო საშუალებები დიდ დაფინანსებას იღებდნენ ჩვენს წინააღმდეგ გაწეული პროპაგანდისათვის. ბევრს ჩაუყარა წყალში ასეთი ხარჯი. ამ ტრიბუნამ თავისთავად უზრუნველყო მრავალი სწორი ინფორმაციის გასვლა საერთაშორისო არხებით. რაც შეეხება თურქეთის ხელისუფლების მალალ ეშელონებთან ურთიერთობას, უადრესად

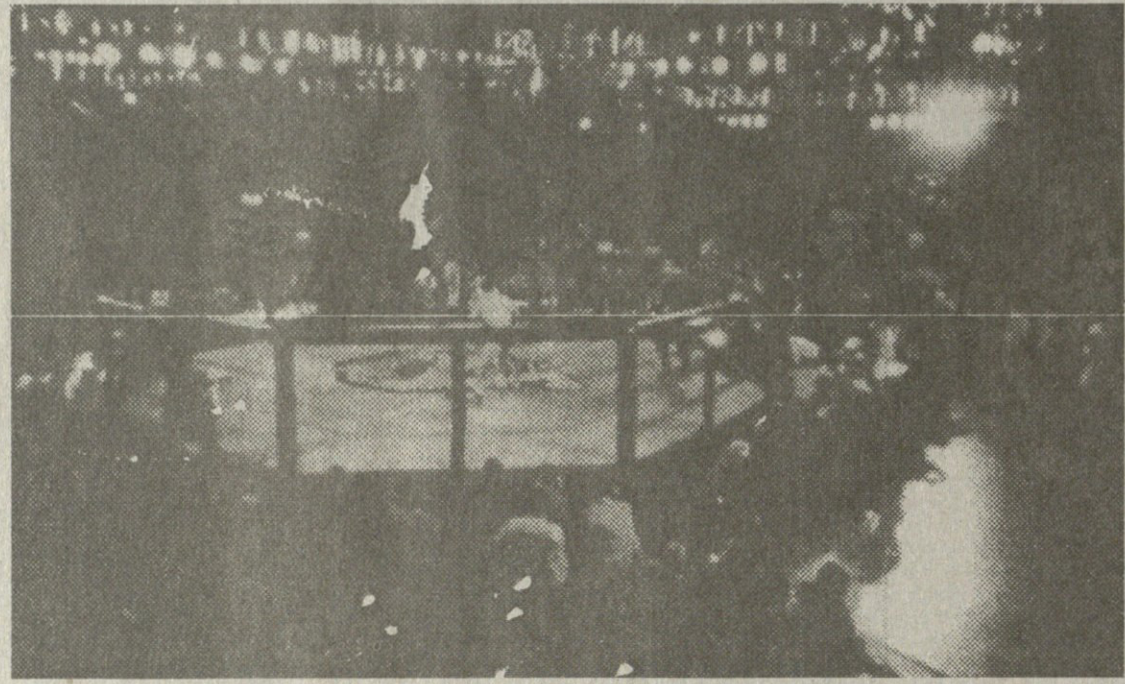
სასიამოვნო, ყოველთვის მაღალი გაგებით მთავრდებოდა. საერთაშორისო ურთიერთობებში საქორაო სიზუსტე, წინდახედულება, შენი ქვეყნის ინტერესების შორეულ პერსპექტივაში ყოველწამიერი ხილვა. ახლა ბოდიშს მოვიხდით, თუ ვრცელ ამონაწერს შემოგთავაზებთ ბატონი ნოდარ კომახიძის დასახელებული წიგნიდან. ბოდიშს იმიტომ, რომ ცოტა ჩემს ნამუშევარზეც არის ლაპარაკი და რამდენადმე, ჩემის მხრივ ეს უხერხულობასთან არის დაკავშირებული — „საქართველოს პარლამენტის სპიკერს შეხვედრები ჰქონდა თურქეთში გამომავალი ქართული ჟურნალის „ჩვენებურის“, სტამბოლში მოქმედი ქართული კათოლიკური ეკლესიის (დაარსებულია 1861 წ. ახალციხელი პეტრე ხარისჭირაშვილის მიერ, ამჟამად საეკლესიო გამგეობის თავმჯდომარეა ცნობილი ბიზნესმენი და საზოგადო მოღვაწე სიმონ ზაზაძე, პავლე ზაზაძის ვაჟი) ცნობილი „წმინდა მამათა სავანის“ წარმომადგენლებთან, ქართული და აფხაზეთი სათვისტომოების ხელმძღვანელებთან (ოსმან ნური მერჯანი — ოთარ იმედაშვილი, ეროლ კილიჩი — კუტალია), თურქეთში მცხოვრებ წარმოშობით ქართველ ბიზნესმენებთან. გაიმართა საქმიანი შეხვედრები რუსეთის, უკრაინის, აზერბაიჯანის, სომხეთის, მოლდოვას, რუმინეთის დელეგაციებთან.

საქართველოს დელეგაცია შეხვდა თურქეთის პრემიერ-მინისტრს სულეიმან დემირელს, რომელიც სპეციალურად ჩამოფრინდა ანკარადან სტამბოლში, თურქეთის პარლამენტის თავმჯდომარეს ჰუსაინ მეთინ ჯინდორუქს, თურქეთის საგარეო საქმეთა მინისტრს ჰიქმეთ ჩეთინს. გაიმართა საუბრები ორივე მხარისათვის საინტერესო საკითხებზე, რომლის ძირითადი აზრი იყო თანამშრომლობის, კეთილშობილობის, საშინაო საქმეში ჩაურევლობის პოლიტიკური მხარდაჭერა და ტერიტორიული მთლიანობის გაწინააღმდეგობის დაცვა. თურქეთის პრემიერთან სტამბოლის იემილ-ქიოის

ფრანგული პრესიდან

თანაბედროვე გლადიატორები

ეს ამერიკის ბოლო სიგიჟეა: ახალი სპორტული ორთაბრძოლა, სადაც ყველაფერი დაშვებულია, გარდა ერთმანეთისთვის თვალების დათხრისა. ამ საშინელ სანახაობას არნახული წარმატება ახლავს თან.



როდესაც მარკ პოლის იდაყვი ცხვირში მოხვდა, კოეი კიტაოს, ისეთი ტკაცანი გაისმა, გვეგონებოდა მთელი ძალით გამოტყორცნილი ტენისის ბურთი შეეხალა ჩოგანის დაჭიმულ ბადესო. ხმა იყო ყრუ და მჭახე. ერთი წამით იაპონელი ადგილზე გაშვდა, თვალები გადმოჰქაჩა და, ირი ფართოდ დააღო, თითქოს რაღაცის თქმას ეპირებო. შემდეგ თვალები დახუჭა და მოცეკვილივით დაეცა. ცხვირიდან თქრიალით წამოსულმა სისხლმა მთელი სახე დაუფარა. რინგის ექიმმა ძვლის მოტეხილობა დასვა დიაგნოზად:

კიტაო იაპონიიდან ჩამოვიდა დეტროიტში, რათა მონაწილეობა მიეღო ამ შეჯიბრში, როგორც ყოველი მოგზაურობის დროს ხდებოდა, მან ახლაც ორი ადგილი დაჯავშნა თვითმფრინავში: მისი სიმაღლე 2 მეტრი და 3 სანტიმეტრია, წონა კი 154 კილოგრამი. ფრენის დროს იგი იხსენებდა, რომ ერთ დროს, იაპონიის იმპერატორი ყოველ მის გამოსვლას ესწრებოდა. რამდენიმე წლის წინ კიტაო, ჭიდაობა სუმოს ვარსკვლავი, თავისი ქვეყნის სიამაყეს წარმოადგენდა. ამ საღამოს კი, მიჩიგანის შტატში, იგი დამცირებული, მიწას დანარცხებული გიგანტი იყო და სხვა არაფერი. ერთი შეხედვით კაფანდარა კალიფორნიელმა 47 წაში მოუთავა ხელი იაპონელს. კიტაო გონს მოეგო და შეეცადა პუბლიკას ღირსეულად გამომშვიდობებოდა. ბრბო საშინელი ღრინავით შეეგება მოჭიდავის კეთილ განზრახვას. „პირლ-პარმორი, პირლ-პარმორი!“ (მეორე მსოფლიო ომის დროს იაპონელებმა პირლ-პარმორში სასტიკი მარცხი აწვნიეს ამერიკის ფლოტს.) ისმოდა ყოველი მხრიდან.

აი, ასეთია ეს ახალი ამერიკული ორთაბრძოლა. ბევრისთვის ამ სასაკლავოდან გზა პირდაპირ საბყარათა თავშესაფარში მიდის. წარმოიდგინეთ 9 მეტრიანი შემოსაზღვრული წრე, მავთულის მაღალი ღობე და საცურაო კოსტუმში გამოწყობილი ლამაზმანები. ამას დაურთეთ 10 ათასი გაშმაგებული მაყურებელი, ყურისწამლები მუსიკა და ორი გაცოფებული ველური, 100 კილოგრამზე მეტს რომ იწონიან და მუშტის ერთი დარტყმით სარს რომ დაასხამენ რეტს.



ახლა თვალები დახუჭეთ და ორთაბრძოლის წესებს მოუსმინეთ: „აკრძალულია თვალების დათხრა ან ამოგლეჯა, კბენა, პირში თითების ჩაჩრა და ყელში დარტყმა“. ამის გარდა, რაც გინდა ის ქენი, როგორც მოგებასათვება, ისე გაუსწორდი მეტოქეს. ჭიდაობის დროს შეგიძლია იხმარო ხელიც, ფეხიც და თავიც. ყველაფერი უნდა იღონო და ყველა ხერხი უნდა იხმარო, რომ მეტოქეს კბილები ჩაუმტერიო, წარბი გაუხეთქო ან ცხვირი გაუპო. მახრობებელა ილეთები და მკლავების გადამტყვევაც დაშვებულია.

არც რაუნდია, არც შესვენება და გამარჯვებულად ითვლება ის, ვინც ფეხზე დარჩება ოცწუთიანი შერკინების ბოლოს. ხშირად დროს არც კი უყურებენ. მთავარია რომელიმე მეტოქეს სისხლი

წამოუვიდო! ყოველი ბრძოლის შემდეგ, მსუქუნად ჩაცმული ქალიშვილი ნაზი მიხვრა-მოხვრით სველ ტილოს უსვამს იატაკს. ლამაზი სანახაობა! ორთაბრძოლის ორგანიზატორები ხშირად იმეორებენ, რომ პაექრობის დაწყებამდე მეტოქენი ერთობ სერიოზულ სამედიცინო შემოწმებას გადიან. იმასაც აღნიშნავენ, რომ ტრავმირებული მოჭიდავის ღმასხმარებლად, მუდამ მზად არის ორი ექიმი. ერთი ნევროლოგი და რენიმაციისათვის აუცილებელი დანადგარებით აღჭურვილი ორი სასწრაფო დახმარების მანქანა. ახლა, მოდით და ვიკითხოთ, რომელი ან როგორი მოჭიდავე თანხმდება ასეთ პირობებში ასპარეზზე გასვლას? სპორტსმენთა შორის ვის არ შეხვდებით! სამსახურიდან დათხოვნილი საზღვაო ქვეითი ჯარის რიგითებს, საბჭოთა არმიის ყოფილ მოსამსახურეებს, ბერძნულ-რომაულ ჭიდაობაში ყოფილ ოლიმპიურ ჩემპიონებს, „ჩამოწერილ“ მოკრივეებს, ქუჩის მოჩხუბრებს და ახალგაზრდა ყოყლორინებს, რომლითაც საკუთარ უბანში „ყოჩის“ სახელის დაგდება სურთ. აქა-იქ „ბნელ“ ტიპებსაც გადაეყრებით. „უმთავრესი, რაც მიზიდავს, ის არის, რომ რინგზე საშუალება გაქვს გაუსწორდე შენს მოწინააღმდეგეს და ამაზე პასუხი არ აგო“ — გვიხსნის ერთი ასეთი „სპორტსმენი“, რომელმაც სახელი გაითქვა იმით, რომ არაყს პიდაპირ ბოთლიდან სვამს და ერთხელ, რომელიმე ბარში შეხლავს შემოხლისას ყური წააჭამა მეტოქეს. „ქალი, რა თქმა უნდა კარგია, მაგრამ მე ჩხუბი უფრო მიყვარს“ — იმეორებს იგი.

ბობ მერიოვიჩი კი ფულს ყველაფერზე წინ აყენებს. სწორედ მან მოიგონა სპორტის ეს სახეობა, მისი წესები, რიტუალი, კოდექსი და ბარბაროსობა — დასაწყისში იგი როკ-კონცერტებს მართავდა. ახლა, მუსიკალურ საქმიანობას სპორტულიც მიუერთა და უკვე მეცხრე შეჯიბრს ამზადებს, თანაც



დიდი წარმატებით: 300000 გაყიდული აბონემენტი და მილიონი ტელემაყურებელი. ერთი საღამოს შემოსავალი ექვს მილიონ დოლარს აღწევს. ამას დაუმატეთ ვიდეოკასეტები და საფირმო მაისურები. ბილეთების ფასი 15-დან 350 დოლარამდეა. ბევრმა ქალაქმა მოისურვა აეკრძალა ჭიდაობა, მაგრამ მერიოვიჩის მორჩულება არც თუ ისე ადვილი საქმეა. ერთ საღამოს, ქალაქში, რომლის მოსამართლემ ზედმეტად გამოიღო თავი, მერიოვიჩი ბრძოლებს შორის რინგზე ავიდა და 1000 დოლარის ჩეკი გადასცა სპეციალურად ამისთვის შერჩეულ 10 შავკანიან მოწაფეს, მაშინ როცა

„ბიკინში“ გამოწყობილი ქალიშვილი, ჩერით სისხლის ლაქებს აცილებდა ჩრტაკს. შეგნ მსუქუნა ტაკლს, ვღაშთ ეშა ირი და ეს ბრძოლენში ამდვილი ათლეტები მონაწილეობენ. ბრძოლა შეუპოვარია, გეთანხმებით, მაგრამ იმარჯვებს ძლიერი. რა თქმა უნდა, ზოგჯერ რალაც უბედურებაც ხდება, მაგრამ, საბოლოო ჯამში, მაყურებელსაც ეს იზიდავს“. ბრძოლაში 7 წყვილი მონაწილეობს, გამარჯვებული 50000 დოლარს იღებს, წაგებული ამ თანხის ნახევარს. მე ერთი საღამო მახსენდება. რინგის ახლოს ვიჯექი და კარგად მესმოდა დამსხვრეულ-დაღეწილი ძვლების ტკაცანი, მეტბრძოლთა გმინვა და მოპირდაპირე კედელზე ჩამოკიდებულ დიდ ეკრანზე ვხედავდი როგორ იღვრებოდა სისხლი. ჩემს გვერდით მჯომი მაყურებელი მშვიდი და თავაზიანი კაცის შთაბეჭდილებას სტოვებდა. მაგრამ ბრძოლა დაიწყო თუ არა, სამი მცველი მივარდა ჩემს მეზობელს და წამსვე გაბორკეს. ჭიდაობის გულშემატკივარს პერანგის ქვეშ 30 სანტიმეტრის მახვილპირიანი დანა აღმოაჩნდა. რა ჯურის ხალხი არ იყრის თავს ტრიბუნებზე! ყველანი რაღაცით ერთმანეთს ჩამოგავენ, ერთნაირად აცვიტა და ერთნაირად განიცდიან ბრძოლის პერიპეტებს. ქალები წვივან, მუშტებს იქნევენ და რინგისკენ იწევენ, რომ ხელით შეეხონ საყვარელ კერძს.

სასტუმროში დაბრუნებულს კიდევ დიდხანს მედგა თვალწინ ქალიშვილი, რომელიც სისხლს წმენდდა რინგზე, მერიოვიჩი, რომელმაც თავის ოთახში გამოკეტილი, სხვის მიერ დაღვრილი სისხლის ფასად ნაშოვნ დოლარების დასტას სეიფში კეტავდა, კოლ ფორსპეში, რომელიც ყოველი ბრძოლის

დაწყების წინ ღმერთს შესთხოვს მისცეს „ძალა და შეძლება, რათა კისერი მოუგრისოს მოწინააღმდეგეს“, რაფაელ კარინო, რომელიც იმაზე ოცნებობს, რომ „აუცილებლად მოჰკლას მეტოქე“ და კიშო ლეოპოლოდო, რომლის დაკუნთულ მუცელს შესანიშნავი სვირინგი ამშვენებს. ეჭვს ვინ მოთვლის, რამდენი პირდაპირი დარტყმა იგემა ლეოპოლოდომ სწორედ მუცელში, უფრო ზუსტად კი იმ ადგილას, სადაც დიდი ლურჯი ასოებითაა ამოტვიფრული „იესო“.

ჟან-პოლ დიუბუა
(ნუშველ ოზსარკვატორი)
ფრანგულიდან თარგმანა
გიორგი ვაიკიასვილი

